Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 77 (1982)
Heft: 4

Artikel: "Nous offrons..."
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-175024

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

eaux, et qui vient d'Australie. On a d'ailleurs limité les investissements dans toute la mesure possible, afin d'éviter que des équipements ne fassent double emploi avec ceux d'autres laboratoires, privés ou communaux, avec lesquels une étroite collaboration est déjà instaurée.

Protection de l'eau

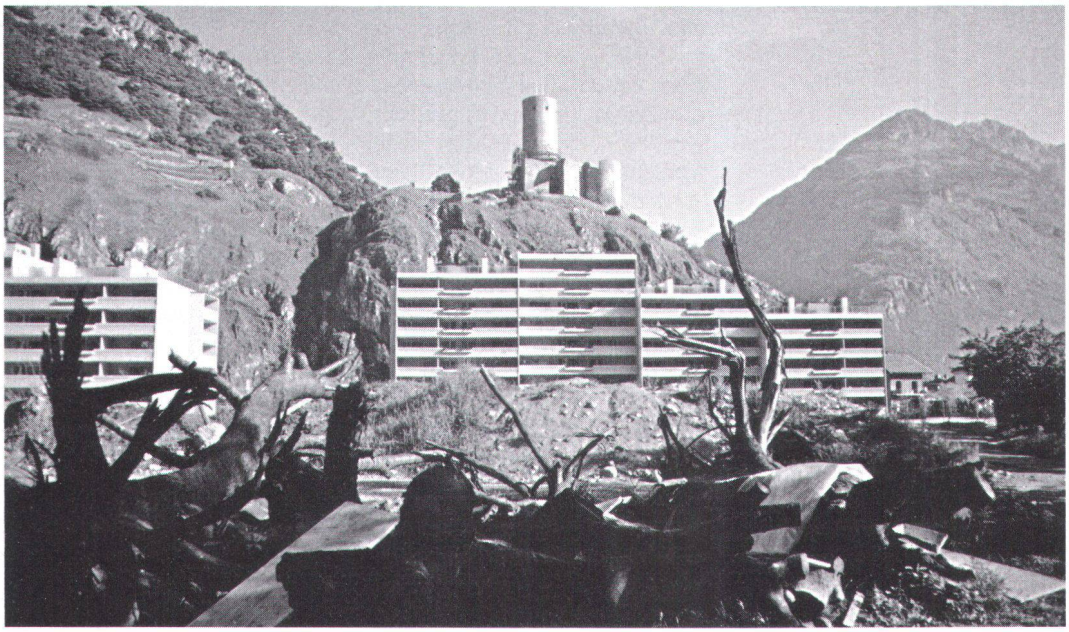
L'effort du SCPE porte en priorité, pour le moment, sur la *protection des eaux,* impliquant la surveillance de l'état sanitaire des cours d'eau et du lac (y compris l'étude intercantonale des apports de matières fertilisantes), ainsi que le contrôle des réservoirs d'hydrocarbures et autres produits nocifs, des eaux usées industrielles et domestiques, des garages professionnels et des stations d'épuration – il en existe 25 dans le canton de Neuchâtel, presque toutes équipées pour le traitement chimique des phosphates, mais dont le rendement doit être amélioré. Concernant la *lutte contre le bruit et la pollution de l'air* (et à l'exception du bruit des usines qui relève de la loi sur le travail), les bases légales font défaut en attendant la loi fédérale sur la protection de l'environnement. Pour le bruit des routes, l'équipement restera au Service des ponts et chaussées.

Conseiller technique

Le SCPE s'occupe aussi des déchets industriels, des ordures ménagères, des véhicules hors d'usage et de la ferraille. Il fonctionne enfin comme *conseiller technique pour les communes* dans tout ce qui touche à la protection de l'environnement, et intervient en cas de pollution accidentelle grâce à un service de piquet.

Fachstelle für Umweltschutz

Am 6. Mai ist in *Peseux* die neue Fachstelle für Umweltschutz des Kantons Neuenburg eröffnet worden. Sie beschäftigt 15 Angestellte im wissenschaftlichen Dienst und in der Verwaltung. Ihr Laboratorium ist mit modernsten Geräten ausgerüstet, worunter einem australischen Spectrophotometer. Dieser erlaubt es, ins Wasser gelangte schwere Metalle zu analysieren. Die kantonale Umweltschutz-Fachstelle widmet sich vorläufig vor allem dem Gewässerschutz und überwacht die 25 Kläranlagen im Kanton. Sie befasst sich ferner mit der Abfallbeseitigung (einschliesslich Auto-Wracks!) und fungiert als Beratungsstelle für die Gemeinden. Für die Bekämpfung des Lärms und der Luftverschmutzung fehlen noch die rechtlichen Grundlagen, und man wartet auf das Bundesgesetz über den Umweltschutz.



Au pied du château martignerain de la Bâtiaz, le XXe siècle exhibe son manque total de scrupules.
Bei der Burg «La Bâtiaz» ob Martigny zeigt sich das 20. Jahrhundert in seiner ganzen Rücksichtslosigkeit (Bild SHS-Archiv).

«Nous offrons...»

Un exploit de plus à l'actif (si l'on peut dire) des promoteurs immobiliers du Valais, sans parler des autorités responsables. La tour de la Bâtiaz et son rocher, totalement respecté jusqu'à présent et resté libre de constructions depuis l'Antiquité, formaient le beau site archéologique et historique de Martigny; du centre de la ville, on pouvait l'admirer en même temps que les rives de la Dranse et la chapelle. Maintenant, tout un quartier d'immeubles locatifs se construit au pied de cette éminence, et les promoteurs ne se gênent même pas pour utiliser son caractère historique dans leur publicité: «Nous offrons (sic!) un environnement magnifique au pied du château de la Bâtiaz»... Lors de la dernière assemblée générale de la section du Valais romand, un membre est intervenu pour suggérer que, dans tout cas de ce genre, le «Heimatschutz» soit automatiquement avisé du projet par les Services cantonaux habilités à donner les autorisations de construire, et puisse opposer son veto contre de flagrants abus.